

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年一月十七日 10:00AM

宣召 历代志下7:14-15

詩歌讚美

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄14:6-13

證道 永遠的福音

回應詩歌 傳給萬邦的故事

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員: 葛開元牧師

領會: 董岩

領詩: 王晓华

教會事工分享 Church Highlights

1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.

以下是如何參加網路主日崇拜的方法：如果你通過電腦，iPad，或智能手機參加時，可以用以下其中一個鏈接收看：

(一) 鏈接<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁，選擇“主日崇拜”，然後輸入會議號碼 284 096 1250 密碼 786329

(二) Zoom App：

1. 會議號碼 284 096 125 密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼786329

(三) 打電話加入：

電話號碼 1 (312) 626 6799，輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵，聽到說話聲音之後再按“#”鍵，然後再輸入密碼 786329，並且按“#”鍵。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案：

點擊鏈接主日崇拜網頁<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁之後，點擊主日崇拜備用連接

電話加入：1 203-666-2521 會議號碼：959 489 402 並且按“#”鍵

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的時間還是從美國東部時間上午10點至11點15分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至CBCGH地址。

4. 教會將於2021年1月17日主日崇拜後在Zoom舉行全體大會。本次全體大會將分享2021年教會年會的重要議題，並提供機會以便弟兄姊妹提出問題和發表看法。敦請各位會員弟兄姊妹預留時間參加。全體大會的Zoom連結和密碼將通過電子郵件發到各位會員的電子郵箱，請注意查收。
5. 康州哈城華人浸信會 (CBCGH) 年會將於2021年1月24日敬拜之後 (11:30 AM) 在Zoom網絡會議舉行。會員將投票表決：
 - 2021年度預算
 - 2021年新執事：
 - YanMin Wang (MM), 王豔民
 - Haobo Li (MM), 黎浩波
 - Sam Ng (EM)
 - Judy Wong (CM), 黃浩晶
 - Jennifer Leung (CM), 陳嘉盈
 - Patrick Nip (CM), 聶崇光
 - 將2020年普通基金節餘中的18.5萬美元轉至教堂建設基金
 - 康州哈城華人浸信會青年事工主任敦請會員預留時間參加。

如果您無法參加會議，請向姚茜明, 國語 (電話:860-325-0698, 電郵: ximing.yao@gmail.com), 或 Jennifer Leung, 陳嘉盈, 粵語(電郵: jleung860@yahoo.com), 或者 Raymond Chang (電郵: meat.ball.ray@gmail.com) 索取缺席選票。請通過電子郵件發送給 Raymond Chang 或郵件至 CBCGH, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002。ATTN: Raymond Chang 提交您填寫好的缺席選票。缺席選票需要在2021年1月24日零時之前收到。
6. Our church treasurer and finance secretary brother Haobo Li and Yan Dong are preparing the 2020 contribution receipt letters and plan to send out to individuals by mail or email by end of this week. Please send your up to date home and email address and indicate which way you prefer to get your receipt letter to brother Yan Dong at yandong@cbcgh.net this week. 教会财务会计和秘书黎浩波和董岩弟兄正在准备2020年奉献收据，并计划在本周末之前通过邮件或电子邮件发送给个人。请您将最新的住所和电子邮件地址，和您希望通过哪种方式收到奉献收据本周发送给董岩弟兄 yandong@cbcgh.net。

7. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
 1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

廣傳福音, 裝備門徒

以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師
領會 Leader: 孟文志
領詩 Worship: 王艷民

上週統計 Last Week Statistics

| | | |
|-------|-------|--------------------------|
| 國語崇拜 | 128 | Mandarin Sunday Service |
| 粵語崇拜 | 72 | Cantonese Sunday Service |
| 粵語主日學 | 36 | Cantonese Sunday School |
| 國語禱告會 | 14 | Mandarin Prayer Service |
| 粵語禱告會 | 15 | Cantonese Prayer Service |
| 主日奉獻 | | Sunday Offering |
| 一般奉獻 | 10041 | General |
| 差傳奉獻 | 1280 | Mission |
| 總數 | 11321 | Total Offering |

國語主日崇拜

廣傳福音·裝備門徒

以差傳為導向的事工·以基督為中心的門訓

主後二千二十一年一月十七日

10:00 AM

宣召 历代志下 7: 14-15

詩歌讚美

禱告 馬太福音 6 章 9-13 節

主題經文 啟示錄 14: -6-13

證道 永遠的福音

回應詩歌 傳給萬邦的故事

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根·世上萬民讚美主恩·天使天軍讚美主名·讚美聖父、聖子、聖靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員：葛開元牧師

領會：董岩

領詩：王晓华

粵語崇拜程序

小組成長·傳揚福音

Lengthen your cords, strengthen your stakes

1/17/2021 10:00 A.M.

領會宣召 Call to Worship 詩 13: 5-6

領會禱告 Invocation

詩歌讚美 Singspiration 獻給我天上的主
<https://youtu.be/c4MQx47Gexg>
因著信
https://youtu.be/y8E_2KF0uvM

歡迎及報告 Welcome and Announcements

奉獻祈禱 Offertory Prayer

信息 Message 認識基督·來:1-4

回應詩歌 Response Hymn 天父必看顧你
GOD WILL TAKE CARE OF YOU
https://youtu.be/OPFUz_FdjHQ

祝福及三一頌 Benediction & Doxology

講員: 廖錦安牧師

領會: 廖錦安牧師

領詩: 廖錦安牧師

音響: 梁咏恩, 劉林秀梅

国语 – Mandarin Ministry

- 1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.** 以下是如何參加網路主日崇拜的方法
如果你通过电脑, iPad, 或智能手机参加时, 可以用以下其中一个链接收看:
(一) 链接 <http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页。
选择“主日崇拜”, 然后输入会议号码 284 096 1250, 密码 786329
(二) Zoom App:
1. 会议号码 284 096 1250, 密码 786329
2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码 786329
(三) 打电话加入:
电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按 “#” 键, 听到说话声音之后再按 #键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “# ” 键。
請大家在進入 Zoom 及參加敬拜的過程中保持靜音。
主日崇拜备用方案: 点击链接主日崇拜网页 <http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页后, 点击主日崇拜备用连接。电话加入: +1 203-666-2521 会议号码: 959 489 402 并且按 “# ” 键
- 2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢, 在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後, 牧師和執事會決定將教會關閉, 暫停週日實體聚會, 直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張, 或瀏覽教會網頁 “教會重啟資訊”:**
<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新訊。
我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況, 在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會, 並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前,

主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的 時間 還是從美國東部時間上午 10 點至 11 點 15 分。

- 3. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭: CBCGH; 教會地址:**
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會, 銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。
- 4. 教會於今天 2021 年 1 月 17 日主日崇拜後在 Zoom 舉行全體大會。** 本次全體大會將分享 2021 年教會年會的重要議題, 並提供機會以便弟兄姊妹提出問題和發表看法。敦請各位會員弟兄姊妹預留時間參加。全體大會的 Zoom 連結和密碼將通過電子郵件發到各位會員的電子郵箱, 請注意查收。
- 5. 康州哈城華人浸信會 (CBCGH) 年會將於 2021 年 1 月 24 日敬拜之後 (11:30 AM) 在 Zoom 網絡會議舉行。** 會員將投票表決:
 - 2021 年度預算
 - 2021 年新執事:
 - YanMin Wang (MM), 王豔民
 - Haobo Li (MM), 黎浩波
 - Sam Ng (EM)
 - Judy Wong (CM), 黃浩晶
 - Jennifer Leung (CM), 陳嘉盈
 - Patrick Nip (CM), 聶崇光
 - 將 2020 年普通基金節餘中的 18.5 萬美元轉至教堂建設基金
 - 康州哈城華人浸信會青年事工主任敦請會員預留時間參加。
如果您無法參加會議, 請向姚茜明, 国语 (電話: 860-325-0698, 電郵: ximing.yao@gmail.com), 或 Jennifer Leung, 陳嘉盈, 粵語 (電郵: jleung860@yahoo.com), 或者 Raymond Chang (電郵: meat.ball.ray@gmail.com) 索取缺席選票。請通過電子郵件發送給

Raymond Chang 或郵件至 CBCGH, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002。ATTN: Raymond Chang 提交您填寫好的缺席選票。缺席選票需要在 2021 年 1 月 24 日零時之前收到。

6. 教会财务会计和秘书黎浩波和董岩弟兄正在准备 2020 年奉献收据，并计划在本周末之前通过邮件或电子邮件发送给个人。请您将最新的住所和电子邮件地址，和您希望通过哪种方式收到奉献收据本周发送给董岩弟兄 yandong@cbcgh.net。

Our church treasurer and finance secretary brother Haobo Li and Yan Dong are preparing the 2020 contribution receipt letters and plan to send out to individuals by mail or email by end of this week. Please send your up to date home and email address and indicate which way you prefer to get your receipt letter to brother Yan Dong at yandong@cbcgh.net this week

7. **以勒团契查经班** 周三聚会10点到12点，9:45就可以进来聊一下。
1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250; 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> ; 密码 786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799，输入会议号 284 096 1250 并且按 “#” 键，听到说话声音之后再按 “#” 键，然后再输入密码 786329，并且按 “#” 键。

粵語 – Cantonese Ministry

1. **若有奉獻**，請把支票寄往教會，支票抬頭 :CBCGH; 教會地址 : 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁 “教會重啟資訊” : <http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

3. **粵語主日學**—粵語主日學—生命之道網上課程「使徒信經」！由 2021 年 1 月 20 日 (二) 開始；每周一課，共 8 周。

4. 「蒙福的抉擇」- 特別福音聚會

日期: 2021 年 1 月 9 日開始，一連四周，逢星期六下午 4 時 - 5 時 30 分
聚會方式: Zoom

- 聚會內容:
- 1 信有神？落伍 D 啫？
 - 2 信耶穌，冇佢唔掂？
 - 3 釘十架，代罪羔羊
 - 4 主翻生，天下奇聞！

**提供免費晚餐快遞！

詳情容後公佈，請預備邀請未信親友，並請代禱！

5. 誠意邀請您參加**生命之道網上課程「使徒信經」**！由 2021 年 1 月 20 日 (二) 開始；每周一課，共 8 周。請到中神網上報名。

6. **康州哈城華人浸信會 (CBCGH) 年會將於 2021 年 1 月 24 日 敬拜之後 (11:30 AM) 在 Zoom 網絡會議舉行**。會員將投票表決 2021 年度預算 2021 年新執事。如果您無法參加會議，請向 Jennifer Leung, 陳嘉盈電郵: jleung860@yahoo.com 索取缺席選票。缺席選票需要在 2021 年 1 月 24 日零時之前收到。

7. 教會於今天 2021 年 1 月 17 日上午 11:30 舉行市政廳會議 (Town Hall Meeting)。

市政廳會議上還將說明在線投票過程。1 月 17 日的市政廳會議的目的是為所有成員提供一個就所有教會事務提出問題的機會，其中問題可能包括執事提名，財務報告，預算，教會維修項目以及其他主題。1 月 24 日舉行的年度大會將讓有投票權的成員進一步了解教會的各項事務，並為 2021 年執事，預算和教會維修等項目投票。如有任何疑問，請詢問牧師或事工執事。

會議將以英語進行。通過撥入為國語和粵語會友提供的單獨電話號碼，將提供國語和粵語的單獨音頻翻譯。

這是 1 月 17 日(主日)上午 11 時 30，教會網上市政廳會議 的網址:

1) 英語主持 (可以看到大會影像) Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/89420755254?pwd=QVc0UFdwdDIYd1MxalB4OHZobE5wQT09>

Meeting ID: 894 2075 5254。 Passcode: 106493

撥打電話

+16465588656,,89420755254#,,,,*106493# US (New York)

+13017158592,,89420755254#,,,,*106493# US (Washington D.C)

2) 粵語即時翻譯 (只有聲音翻譯) 此 Zoom 網址不須密碼進入：

<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHIOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>

撥打電話 (646)558-8656

有聲音接聽電話後，請等講話結束，然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話，請等講話結束後輸入#鍵。如果須要密碼，可按 1234。

8. 廣東堂繼續有網上崇拜及主日學(10 AM) 網上崇拜及主日學的詳情:

網上崇拜將通過 Zoom Meeting 來進行。你只需要使用網上瀏覽器來利用

這項服務。這是星期日網上崇拜及主日學的網址: *此網址不須密碼進入*：

<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHIOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>

如果這是您第一次使用 Zoom Meeting, 您的瀏覽器可能會詢問您的許可來安裝 Zoom. 您只需要回答同意.我們將在崇拜開始前 10 分鐘 (9:50 AM) 准許參加者進入。而主日學則在崇拜後進行。

弟兄姊妹若是沒有電腦/智能手機，如果您的電話服務可以免費撥打紐約市(因為崇拜電話號碼是紐約市號碼)，您也可以用普通電話來收聽崇拜。撥打電話 (646)558-8656. 有聲音接聽電話後，請等講話結束，然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話，請等講話結束後輸入#鍵。如果須要密碼，可按 1234。

Cantonese Sunday Service will be delivered in online format. Our service will be delivered through Zoom meeting. You only need to use your web browser to access the service. Below is the web address for the Sunday Service. *Please note that you don't need to enter a password with this link*:

<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHIOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>

Participants will be allowed to enter @ 9:50 AM. For those who do not have a computer/smartphone, they can dial into the meeting with a plain old phone IF THEIR PHONE SERVICE CAN DIAL TO NEW YORK CITY FOR FREE, since the meeting phone number is a New York City number. To dial into the meeting, please call (646)558-8656. After the call is picked up, enter meeting ID 951290638#, follow by # key. If it asks for a password, you can enter 1234. Should you have any question, please call Steve at (860)729-1180

英語 – English Ministry

Join Zoom Meeting for Sunday worship, 10 am – 11 am

<https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjZTG9lUT09>

Meeting ID: 848 9749 2070;

Password: 811106

One tap mobile

+16465588656,,84897492070#,,,,,0#,,811106# US (New York)

+13017158592,,84897492070#,,,,,0#,,811106# US (Germantown)

Dial by your location

+1 646 558 8656 US (New York)

+1 301 715 8592 US (Germantown)

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 669 900 9128 US (San Jose)

+1 253 215 8782 US (Tacoma)

+1 346 248 7799 US (Houston)

Meeting ID: 848 9749 2070

Passcode: 811106

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/kk118XHnP>

| Last Week Statistics | | |
|----------------------|-----------------|--------------------------|
| 國語崇拜 | 128 | Mandarin Sunday Service |
| 粵語崇拜 | 72 | Cantonese Sunday Service |
| 粵語主日學 | 36 | Cantonese Sunday School |
| 國語禱告會 | 14 | Mandarin Prayer Meeting |
| 粵語禱告會 | 15 | Cantonese Prayer Meeting |
| 主日奉獻 | | Sunday Offering |
| 一般奉獻 | \$10,041 | General |
| 差傳奉獻 | \$1,280 | Mission |
| 總數 | \$11,321 | Total Offering |